TRANSCRIPT · EPISODE 194

Understand English but Struggle to Speak? Learn from Juan’s Story

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

306 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

For four episodes, we have been talking about a man.

Durante cuatro episodios, hemos estado hablando de un hombre.

A man from Barcelona, who arrived in Wolverhampton with one suitcase and a sentence he practised in the shower.

Un hombre de Barcelona que llegó a Wolverhampton con una maleta y una frase que practicaba en la ducha.

We told you about his bus stop.

Os hablamos de su parada de autobús.

His fourteen questions.

De sus catorce preguntas.

His three days in bed.

De sus tres días en cama.

We told you about the night he made room for somebody in a circle at a party.

Os contamos lo de aquella noche en la que hizo sitio para alguien dentro de un círculo en una fiesta.

And all this time, he has been listening.

Y todo este tiempo, él ha estado escuchando.

Hello.

Hola.

It is very strange to hear my own life described by two people on a podcast.

Es muy raro oír cómo dos personas cuentan mi propia vida en un pódcast.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenidos a Your English Toolbox, el pódcast que practica tu inglés mientras vives tu vida real.

I am Martin.

Soy Martin.

And I am Julia.

Y yo soy Julia.

And I am Juan.

Y yo soy Juan.

This is the fifth and last conversation in our series about small talk in English.

Esta es la quinta y última conversación de nuestra serie sobre las conversaciones informales en inglés.

No list of rules today.

Hoy no hay una lista de reglas.

Just one honest conversation.

Solo una conversación sincera.

So, tell our friends who you are.

Bueno, cuéntales a nuestros amigos quién eres.

I am twenty-three.

Tengo veintitrés años.

I am from Barcelona, from a neighbourhood called Sants.

Soy de Barcelona, de un barrio que se llama Sants.

I came to Wolverhampton fourteen months ago to study a business course.

Llegué a Wolverhampton hace catorce meses para estudiar un curso de negocios.

And I work in a café near the station, Saturdays, Sundays and two evenings.

Y trabajo en una cafetería cerca de la estación los sábados, los domingos y dos tardes entre semana.

And before you came, what did you think the hard part would be?

Y antes de venir, ¿qué pensabas que sería lo más difícil?

Speaking.

Hablar.

I thought the hard part would be speaking.

Pensaba que lo más difícil sería hablar.

And was it?

¿Y lo fue?

No.

No.

The hard part was being in the room.

Lo más difícil era estar en la sala.

Explain that, because I think that is the whole episode.

Explícalo, porque creo que esa es la idea central de todo el episodio.

In my first month, I understood almost everything.

Durante mi primer mes, entendía casi todo.

In the lectures, in the shops, on the bus.

En las clases, en las tiendas, en el autobús.

My English was good.

Mi inglés era bueno.

I understood everything, and I was in nothing.

Lo entendía todo, pero no formaba parte de nada.

Say that again, slowly.

Repítelo, despacio.

I understood everything.

Lo entendía todo.

And I was in nothing.

Y no formaba parte de nada.

That is the difference between understanding and taking part.

Esa es la diferencia entre entender y participar.

Yes.

Sí.

They are not the same skill.

No son la misma habilidad.

Nobody told me that.

Nadie me lo había dicho.

And listeners, here is a natural way to express the idea he means.

Y, oyentes, aquí tenéis una forma natural de expresar la idea que quiere transmitir.

To be part of the conversation.

Formar parte de la conversación.

It does not mean your body is there.

No significa que tu cuerpo esté allí.

It means you are part of what is happening.

Significa que formas parte de lo que está ocurriendo.

Now, we told our friends that in your first weeks you said about forty words in a whole day.

Bueno, les contamos a nuestros amigos que, durante tus primeras semanas, llegaste a decir unas cuarenta palabras en todo el día.

That is true.

Es verdad.

I counted them on a Tuesday.

Las conté un martes.

Why on a Tuesday?

¿Por qué un martes?

Because on Monday I did not want to know.

Porque el lunes no quería saberlo.

And the sentence in the shower?

¿Y qué pasó con la frase de la ducha?

Ah.

Ah.

There was a girl working in the library café.

Había una chica que trabajaba en la cafetería de la biblioteca.

And I prepared a sentence for her.

Y preparé una frase para ella.

A perfect sentence, with a joke inside it.

Una frase perfecta, con un chiste dentro.

How long did you carry it?

¿Cuánto tiempo la llevaste contigo?

Eleven days.

Once días.

And then I never said it.

Y al final nunca la dije.

Never?

¿Nunca?

Never.

¿Nunca?

I think it is still in my head somewhere, waiting.

Creo que aún sigue en algún rincón de mi cabeza, esperando.

I want to ask you about the hardest moment.

Quiero preguntarte por el momento más duro.

And I do not mean the most difficult English.

Y no me refiero al inglés más difícil.

I mean the worst moment.

Me refiero al peor momento.

February.

Febrero.

I was ill for three days.

Estuve enfermo durante tres días.

Not dangerous, just properly ill.

No era nada peligroso, simplemente estaba bastante enfermo.

And everybody in my building had gone home for the week.

Y todos los vecinos de mi edificio se habían ido a casa durante la semana.

And you told nobody.

Y no se lo dijiste a nadie.

I told nobody.

No se lo dije a nadie.

I had forty people in my phone and I told nobody.

Tenía a cuarenta personas en el móvil y no se lo dije a nadie.

Why not?

¿Por qué no?

Because I did not want to be a problem.

Porque no quería ser una molestia.

And at that time, what did you tell yourself the reason was?

Y en aquel momento, ¿qué motivo te decías a ti mismo que era?

My English.

Mi inglés.

I told myself, when my English is better, I will have people.

Me decía: cuando mi inglés mejore, tendré amigos.

It was a very comfortable explanation.

Era una explicación muy cómoda.

Why comfortable?

¿Por qué era cómoda?

Because it was not my fault, and because it had a solution that was only studying.

Porque no era culpa mía y porque la solución consistía únicamente en estudiar.

And studying is easy for me.

Y estudiar se me da bien.

Studying is the easy part.

Estudiar es la parte fácil.

Studying is the easy part.

Estudiar es la parte fácil.

Now I want to ask about something very practical, and nobody talks about it.

Ahora quiero preguntarte por algo muy práctico de lo que nadie habla.

Go on.

Adelante.

Being tired.

El cansancio.

Oh.

Ah.

Yes.

Sí.

At six o'clock in the evening my English is good.

A las seis de la tarde se me da bien el inglés.

At ten o'clock my English is tired.

A las diez, mi inglés está cansado.

What does tired English feel like?

¿Cómo se nota cuando tu inglés está cansado?

The words are there, but they are further away.

Las palabras están ahí, pero me cuesta más encontrarlas.

I have to walk to get them.

Tengo que caminar para ir a buscarlas.

That is a beautiful way to describe it.

Es una forma preciosa de describirlo.

It is not beautiful at eleven at night in a kitchen.

A las once de la noche, en una cocina, no tiene nada de bonito.

And what did you learn to do about it?

¿Y qué aprendiste a hacer para llevarlo mejor?

I stopped having important conversations after ten.

Dejé de tener conversaciones importantes después de las diez.

And I stopped thinking that my tired English was my real English.

Y dejé de pensar que mi inglés cansado era mi inglés de verdad.

Let us go to the things that worked.

Hablemos de las cosas que sí funcionaron.

And I want the small ones, not the big ones.

Y quiero que sean cosas pequeñas, no grandes.

The bus stop.

La parada de autobús.

Tell them.

Cuéntaselo.

It was raining, in October, on the Penn Road.

Llovía, en octubre, en Penn Road.

There was an older woman under the same shelter.

Había una mujer mayor bajo el mismo refugio.

And I said two words.

Y dije dos palabras.

This rain.

Esta lluvia.

No verb.

Sin verbo.

No verb.

Sin verbo.

Fourteen years of English grammar, and my first real conversation had no verb in it.

Catorce años de gramática inglesa, y mi primera conversación de verdad no tuvo ningún verbo.

And what did she say?

¿Y qué dijo ella?

She said it had not stopped since Monday.

Dijo que no había parado de llover desde el lunes.

And then she told me her sister lives near Alicante.

Y luego me contó que su hermana vive cerca de Alicante.

Forty seconds.

Cuarenta segundos.

Forty seconds.

Cuarenta segundos.

And my hands were shaking on the bus.

Y me temblaban las manos en el autobús.

Second thing that worked.

La segunda cosa que funcionó.

Priya.

Priya.

Your classmate.

Tu compañera de clase.

She asked me how my week had been.

Me preguntó qué tal había ido mi semana.

And I opened my mouth to say fine.

Y abrí la boca para decir «bien».

And you did not.

Pero no lo hiciste.

I said, honestly, it was bad.

Dije: la verdad es que ha sido mala.

I was ill and I did not tell anyone.

Estuve enfermo y no se lo dije a nadie.

And she went up the staircase with you.

Y ella subió contigo por las escaleras.

She told me she had done the same thing in her first year.

Me contó que le había pasado lo mismo durante su primer año.

And now she sends me a message when she is going to the library.

Y ahora me escribe cuando va a ir a la biblioteca.

That is all.

Eso es todo.

That is the friendship.

Eso es la amistad.

It does not sound like much.

No parece gran cosa.

It is everything.

Lo es todo.

Third thing.

La tercera cosa.

And this is the one I most want our friends to hear.

Y esta es la que más quiero que escuchen nuestros amigos.

Asking people to repeat.

Pedir a la gente que repita.

Which was hard for you.

Y eso te costaba.

It was the hardest.

Era lo más difícil.

Because when you ask somebody to repeat, you are saying, out loud, I did not understand you.

Porque cuando le pides a alguien que repita, estás diciendo en voz alta: no te he entendido.

And I was ashamed of that.

Y me daba vergüenza.

And now?

¿Y ahora?

Now I think I was ashamed of the wrong thing.

Ahora creo que me avergonzaba de lo equivocado.

Nodding is worse.

Asentir con la cabeza es peor.

Nodding when I have not understood can mislead the other person.

Asentir cuando no he entendido puede confundir a la otra persona.

It can feel like a tiny lie you tell with your head.

Puede parecer una pequeña mentira que cuentas con la cabeza.

That line is going in the description of this episode.

Esa frase va a ir en la descripción de este episodio.

And it is how you got the job.

Y así fue como conseguiste el trabajo.

Yes.

Sí.

In the interview, the coffee machine was very loud.

Durante la entrevista, la máquina de café hacía muchísimo ruido.

And the manager asked me something about my availability, and I did not catch the end.

Y la encargada me preguntó algo sobre mi disponibilidad, pero no entendí el final.

And you said?

¿Y qué dijiste?

Sorry, I did not catch the last bit.

Perdona, no he entendido la última parte.

And she told me, weeks later, that this was the reason she gave me the job.

Y semanas después me dijo que ese fue el motivo por el que me dio el trabajo.

Did she explain why?

¿Te explicó por qué?

She said half the people she interviews nod when they have not understood her.

Dijo que la mitad de las personas a las que entrevista asienten cuando no la han entendido.

And in a café, that is somebody giving oat milk to a man who ordered tea for eleven months.

Y en una cafetería, eso sería ponerle leche de avena a un hombre que había pedido té durante once meses.

There is one more thing that worked, and you have never told me about it directly.

Hay otra cosa que funcionó y de la que nunca me has hablado directamente.

The party.

La fiesta.

The welcome party for my course.

La fiesta de bienvenida de mi curso.

I was very proud of myself that night, because I did everything correctly.

Aquella noche estaba muy orgulloso de mí mismo porque hice todo correctamente.

What do you mean, correctly?

¿Qué quieres decir con «correctamente»?

I asked a girl to repeat something twice.

Le pedí a una chica que repitiera algo, dos veces.

I blamed a speaker that was too loud.

Le eché la culpa a un altavoz que estaba demasiado alto.

I joined a group by asking about a film.

Me uní a un grupo preguntando por una película.

I left a conversation in three parts, like a man following a recipe.

Salí de una conversación en tres partes, como un hombre que sigue una receta.

And which of those do you remember now?

¿Y cuál de esas cosas recuerdas ahora?

None of them.

Ninguna.

Then what do you remember?

Entonces, ¿qué recuerdas?

There was a man standing just outside our circle.

Había un hombre de pie justo fuera de nuestro círculo.

Holding a drink, waiting for a gap.

Sostenía una bebida y esperaba a que hubiera un hueco.

And I knew exactly what that was, because it had been me for five months.

Y supe exactamente lo que sentía porque durante cinco meses había sido yo.

What did you do?

¿Qué hiciste?

I asked him his name.

Le pregunté cómo se llamaba.

And then I turned to the group and I said, have you met Andrei?

Y luego me giré hacia el grupo y dije: ¿Conocéis a Andrei?

You had known him for four seconds.

Lo conocías desde hacía cuatro segundos.

Four seconds.

Cuatro segundos.

I introduced a complete stranger to four other strangers, with total confidence.

Presenté a un completo desconocido a otras cuatro personas desconocidas con total confianza.

And that is the Andrei who is bad at football.

Ese es el Andrei que juega fatal al fútbol.

That is the Andrei who is bad at football.

Ese es el Andrei que juega fatal al fútbol.

Now I want the other side.

Ahora quiero hablar del otro lado.

What did not work?

¿Qué no funcionó?

Three things, and I am a little embarrassed about all of them.

Tres cosas, y me da un poco de vergüenza hablar de todas ellas.

Go on.

Adelante.

The first one is the apps.

Lo primero son las aplicaciones.

I did my lessons every day for seven months.

Hice mis lecciones todos los días durante siete meses.

I had a very long streak.

Tenía una racha larguísima.

And?

¿Y?

And a streak is not a conversation.

Y una racha no es una conversación.

It was a way of feeling that I was doing something, in my room, alone.

Era una forma de sentir que hacía algo, solo en mi habitación.

And the second thing?

¿Y la segunda cosa?

The Spanish group.

El grupo de españoles.

In my first month I found four Spanish students, and we spoke Spanish, and it was wonderful.

Durante mi primer mes encontré a cuatro estudiantes españoles, hablábamos en español y era maravilloso.

And you are going to say that was a mistake.

Y ahora vas a decir que fue un error.

No.

No.

I am not going to say that.

No voy a decir eso.

They saved me in the first weeks.

Me salvaron durante las primeras semanas.

But I stayed there for five months, and it was comfortable.

Pero me quedé allí cinco meses y era cómodo.

Comfort can keep you in the same place for a long time.

La comodidad puede mantenerte en el mismo sitio durante mucho tiempo.

So it was a good shelter and a bad house.

Así que fue un buen refugio, pero una mala casa.

Yes.

Sí.

That is exactly it.

Exactamente.

And the third thing?

¿Y la tercera cosa?

Waiting.

Esperar.

I was waiting to be ready.

Esperaba a estar preparado.

I thought there would be a day when my English was ready, and then I would start.

Pensaba que llegaría un día en el que mi inglés estaría listo y entonces empezaría.

And the day came?

¿Y llegó ese día?

The day never came.

Ese día nunca llegó.

The day does not exist.

Ese día no existe.

And what about the advice people gave you?

¿Y qué te parecieron los consejos que te daba la gente?

Because everybody gives advice to somebody who has just moved.

Porque todo el mundo aconseja a alguien que acaba de mudarse.

Everybody.

Todo el mundo.

And all of it was true and none of it was useful.

Y todo era cierto, pero nada me servía.

Give us the worst one.

Dinos cuál fue el peor.

Just talk to people.

Simplemente, habla con la gente.

Thank you.

Gracias.

Which people, and what do I say?

¿Con quién y qué les digo?

That is not advice, that is the problem described back to you.

Eso no es un consejo; es una descripción del problema que te devuelven.

Yes.

Sí.

And the second one was, watch television in English.

Y el segundo era: mira la televisión en inglés.

And that one is not bad.

Y ese no es malo.

It is not bad, but it is not the thing.

No es malo, pero no es lo que necesitas.

Television gave me words.

La televisión me dio palabras.

It did not give me a Tuesday with somebody in it.

Pero no me dio un martes acompañado.

Can I ask you about the café?

¿Puedo preguntarte por la cafetería?

Please.

Por favor.

What did you learn there that you did not learn in a classroom?

¿Qué aprendiste allí que no aprendiste en clase?

Everything useful.

Todo lo útil.

In class I learned the word furthermore.

En clase aprendí la palabra furthermore.

I have never heard a human being say furthermore.

Nunca he oído a nadie decir furthermore en la vida real.

And at work?

¿Y en el trabajo?

At work I learned sorted, cheers, no worries, and are you alright.

En el trabajo aprendí sorted, cheers, no worries y are you alright.

Ah.

Ah.

Tell them about are you alright, because this one confused you.

Cuéntales lo de «are you alright», porque esa frase te confundió.

On my second day, a man came in and said, are you alright?

El segundo día entró un hombre y me dijo: «¿Estás bien?»

And I thought something was wrong with my face.

Y pensé que me pasaba algo en la cara.

So I said, yes, I am fine, thank you, why?

Así que dije: sí, estoy bien, gracias, ¿por qué?

And he was just saying hello.

Y solo me estaba saludando.

He was just saying hello.

Solo me estaba saludando.

In a quick, casual exchange, you alright can be a greeting.

En un intercambio rápido e informal, «you alright?» puede servir de saludo.

People often answer, yeah, all right, thanks, you?

La gente suele contestar: sí, bien, gracias, ¿y tú?

But sometimes they really are asking how you feel.

Pero a veces sí que te están preguntando cómo te encuentras.

And nobody warns you.

Y nadie te lo advierte.

And the correct answer?

¿Y cuál es la respuesta correcta?

Alright, you?

Bien, ¿y tú?

That is all.

Y ya está.

Two words, and you are a local.

Dos palabras y ya eres de aquí.

Juan, I want to ask about your parents.

Juan, quiero preguntarte por tus padres.

And you can tell me not to.

Y puedes decirme que no quieres hablar de ello.

No, it is fine.

No, no pasa nada.

I call them on Sundays at seven.

Les llamo los domingos a las siete.

Every Sunday since I arrived.

Todos los domingos desde que llegué.

And your mother asks you something every week.

Y tu madre te pregunta algo todas las semanas.

She asks me if I have made friends.

Me pregunta si he hecho amigos.

And what did you say, that first year?

¿Y qué decías durante aquel primer año?

I said yes.

Decía que sí.

Every Sunday, for about seven months, I said yes.

Todos los domingos, durante unos siete meses, decía que sí.

And when did that change?

¿Y cuándo cambió eso?

In June.

En junio.

I called her and I said, Mum, I have a friend.

La llamé y le dije: mamá, tengo un amigo.

His name is Andrei, he is from Romania, and he is extremely bad at football.

Se llama Andrei, es de Rumanía y se le da fatal el fútbol.

And what did she say?

¿Y qué dijo ella?

She cried.

Se echó a llorar.

And then I cried, which was not the plan.

Y luego lloré yo, aunque no era el plan.

And then we argued about the wifi in my flat for ten minutes, and everything was normal again.

Y después discutimos diez minutos sobre el wifi de mi piso y todo volvió a la normalidad.

That is the most honest ending to a story I have heard on this show.

Es el final más sincero de una historia que he oído en este programa.

That is my family.

Así es mi familia.

One more thing before we let you go.

Una cosa más antes de despedirnos.

Something happened three weeks ago.

Pasó algo hace tres semanas.

Ah, yes.

Ah, sí.

I dreamed in English.

Soñé en inglés.

For the first time?

¿Por primera vez?

For the first time.

¿Por primera vez?

A completely boring dream, in a supermarket.

Un sueño completamente aburrido, en un supermercado.

But it was in English.

Pero era en inglés.

And how did it feel?

¿Y qué sensación te produjo?

Wonderful.

Maravilloso.

Except for one thing.

Salvo por una cosa.

What?

¿Qué?

In the dream, I still had an accent.

En el sueño todavía tenía acento.

Last question, and it is the one our friends are waiting for.

La última pregunta, y es la que nuestros amigos están esperando.

If you could speak to the Juan who got off the plane fourteen months ago, what would you tell him?

Si pudieras hablar con el Juan que bajó del avión hace catorce meses, ¿qué le dirías?

Three things, and they are all very short.

Tres cosas, y todas muy breves.

Go on.

Adelante.

The first one.

La primera.

Most people are thinking about what they will say next.

La mayoría de la gente está pensando en lo que va a decir después.

They are not checking your grammar.

No están revisando tu gramática.

The second?

¿La segunda?

You do not have to wait until your English is perfect to join in.

No tienes que esperar a que tu inglés sea perfecto para participar.

Start where you are.

Empieza desde donde estás.

And the third?

¿Y la tercera?

The imperfect conversation is not practice for the real conversation.

La conversación imperfecta no es un ensayo para la conversación real.

The imperfect conversation is the real conversation.

La conversación imperfecta es la conversación real.

And that is the end of the series.

Y con eso termina la serie.

Five conversations about small talk.

Cinco conversaciones sobre la charla informal.

How to start one.

Cómo empezar una.

What to say after hello.

Qué decir después de saludar.

The question that changes everything.

La pregunta que lo cambia todo.

And what to say when you have not understood a word.

Y qué decir cuando no has entendido ni una palabra.

And one man from Barcelona who did all of it badly, in the rain, with no verbs.

Y un hombre de Barcelona que lo hizo todo mal, bajo la lluvia y sin verbos.

Thank you very much.

Muchas gracias.

Juan, thank you for coming.

Juan, gracias por venir.

Thank you for telling my story for four weeks without asking me.

Gracias por contar mi historia durante cuatro semanas sin preguntarme.

Everything from this whole series, the transcripts, the vocabulary, and every sentence from all five episodes, is waiting for you at yourenglishtoolbox.com.

Todo lo de esta serie, las transcripciones, el vocabulario y cada frase de los cinco episodios, está esperándote en yourenglishtoolbox.com.

With translations, flashcards and downloadable PDFs, completely free.

Con traducciones, tarjetas de vocabulario y archivos PDF descargables, completamente gratis.

Thank you for spending this time with us.

Gracias por pasar este rato con nosotros.

And whoever you have been meaning to speak to.

Y piensa en esa persona con la que llevas tiempo queriendo hablar.

Go and say two words.

Ve y dile dos palabras.

They do not need a verb.

No necesitan un verbo.

Juan, where are you going now?

Juan, ¿adónde vas ahora?

To work.

Al trabajo.

Terrible weather, isn't it?

Hace un tiempo horrible, ¿verdad?

See you in the next one.

Hasta la próxima.